

# Instrukcja obsługi



**Q**  
**ATAG**



## Spis treści

Wstęp .....	3
Zasady bezpieczeństwa .....	4
Opis kotła .....	5
Opis przycisków funkcyjnych i wyświetlacza ...	7
Przycisk Reset .....	7
Wyświetlacz kotła .....	8
Ciśnienie wody w instalacji c.o. ....	9
Uzupełnianie wody w instalacji c.o. ....	10
Wyłączanie kotła .....	11
Błędy, konserwacja i gwarancja .....	12
Ustawienia .....	13

### **Ważne!**

**W Państwa interesie leży to, aby Pierwszego Uruchomienia dokonała Autoryzowana Firma Serwisowa (AFS), jest to warunkiem uzyskania gwarancji. Prosimy o dokładne wypełnienie Książki Gwarancyjnej i przechowanie jej w bezpiecznym miejscu. AFS po uruchomieniu prześle do przedstawiciela firmy ATAG Protokół Pierwszego Uruchomienia. Całkowicie wypełniona Książka Gwarancyjna i przesłany Protokół Pierwszego Uruchomienia pozwalają na rejestrację kotła w firmie ATAG i uzyskanie pełnej gwarancji oraz obsługi technicznej.**

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkownika i opisuje sposób działania oraz obsługę kotłów ATAG Q. Sprawy związane z instalowaniem i serwisem opisano w instrukcji montażu i konserwacji, przeznaczonej dla Autoryzowanej Firmy Instalacyjnej (AFI). Przed uruchomieniem kotła należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i w razie wątpliwości lub błędów, skontaktować się z AFI. Firma EKO-TECH-INWEST (ETI) będąca przedstawicielem firmy ATAG w Polsce zastrzega sobie prawo zmiany danych technicznych i wymiarów bez wcześniejszego powiadomienia. Prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez AFI lub AFS, posiadające odpowiednie kwalifikacje, z użyciem odpowiednich przyrządów pomiarowych, skalibrowanych i posiadających aktualny atest.

Przy naprawach należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych ATAG. Informacje kontaktowe do firmy ETI podano na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

Objaśnienia skrótów:

AFI – Autoryzowana Firma Instalacyjna

AFS – Autoryzowana Firma Serwisowa

ETI – EKO-TECH-INWEST

## **Gdy wyczujemy zapach gazu, należy:**

- Nie używać otwartego ognia! Nie palić!
- Nie włączać przełączników elektrycznych, światła, ani innych urządzeń.
- Nie korzystać z telefonu.
- Zamknąć dopływ gazu przy gazomierzu!
- Otworzyć drzwi i okna.
- Powiadomić pozostałe osoby w budynku i natychmiast opuścić budynek.
- Po opuszczeniu budynku, wezwać pogotowie gazowe lub AFI.

## **Zabezpieczenie przed korozją:**

W pobliżu kotła i wlotu powietrza do kotła nie wolno używać żadnych środków w postaci aerozolu, środków zawierających chlor lub fluor, substancji agresywnych, rozpuszczalników, farb itd. Substancje te mają negatywny wpływ na kocioł i mogą spowodować korozję, skutkującą uszkodzeniem kotła.

## **Kontrola ciśnienia wody:**

Ciśnienie wody w instalacji c.o. należy sprawdzać regularnie.

Do napełniania instalacji należy używać wyłącznie wody pitnej o twardości do 12° dH.

Stosowanie dodatków dopuszczalne wyłącznie po uzyskaniu zgody od EKO-TECH-INWEST.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z AFI.

### **Kocioł z zamkniętą komorą spalania o niezależnym ciągu powietrza**

*Kocioł spala powietrze pobierane z zewnątrz, poprzez wbudowany wentylator i jest niezależny od warunków panujących w kotłowni.*

### **Kondensacja**

*Odzyskuje ciepło ze spalin. Woda skrapla się w wymienniku kotła, gdzie odpowiednie wykonanie wymiennika pozwala na odzyskanie dodatkowej energii skumulowanej w parze wodnej przez co efektywność kotła zwiększa się.*

### **Modulacja**

*Moc kotła jest dostosowana do zapotrzebowania na ciepło.*

### **Stal nierdzewna**

*Stal o najwyższej trwałości, zachowująca najwyższą jakość przez cały okres eksploatacji. W przeciwieństwie do materiałów kompozytowych, takich jak aluminium, nie ulega rdzewieniu ani erozji.*

ATAG Q jest kondensacyjnym kotłem c.o. z zamkniętą komorą spalania o niezależnym ciągu powietrza i modulowanej mocy palnika, produkowanym w wersji z lub bez funkcji ciepłej wody użytkowej.

Kocioł posiada kompaktowy, gładko rurowy wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej. Urządzenie wykonane jest w całości z trwałych materiałów. Źródłem ciepła w kotle jest spalany gaz.

Ciepło jest przekazywane przez wymiennik do wody w instalacji centralnego ogrzewania.

Poprzez schładzanie spalin powstaje kondensat, co wpływa na wysoką sprawność energetyczną kotła. Kondensat, który nie wywiera negatywnego wpływu na wymiennik ciepła ani działanie kotła, jest odprowadzany przez wbudowany syfon do kanalizacji.

Kocioł jest wyposażony w inteligentny system sterowania CMS (Control Management System). System oblicza zapotrzebowanie ciepła instalacji centralnego ogrzewania lub instalacji ciepłej wody użytkowej.

Po podłączeniu zewnętrznego czujnika temperatury, automatyka kotła dostosowuje moc urządzenia uwzględniając warunki atmosferyczne oraz zadaną temperaturę w pomieszczeniu. Oznacza to, że system sterowania kotła mierzy temperaturę zewnętrzną oraz temperaturę kotła i na podstawie krzywej grzewczej oblicza optymalną temperaturę zasilania dla instalacji c.o.

Kocioł charakteryzuje się wysoką sprawnością a straty wskutek konwekcji oraz trybu gotowości są bardzo niskie. Emisja substancji trujących jest znacznie poniżej obowiązujących norm.



ATAG BrainQ

Podłączenie termostatu ATAG BrainQ pozwala na uzyskanie dodatkowych możliwości regulacji oraz uzyskania wielu informacji z kotła. Więcej informacji dotyczących termostatów ATAG podano w instrukcjach obsługi.

Z lewej strony kotła są małe drzwiczki. Przez przezroczystą szybkę można obserwować status kotła na wyświetlaczu panela obsługowego. Po otwarciu tych drzwiczek widać przyciski funkcyjne. Z prawej strony drzwiczek, w okładce znajduje się karta informacyjna, zawierająca objaśnienia komunikatów na wyświetlaczu i przycisków funkcyjnych. Jest to także opisane na następnych stronach niniejszej instrukcji.

## Opis przycisków funkcyjnych i wyświetlacza

Wyświetlacz

Kontrolki sygnalizacyjne

(diody LED)

Instalacja c.o.  
włączona/wyłączona

Ciepła woda

włączona/wyłączona

Program pompy

włączony/wyłączony

Przycisk trybu /  
Wybór rozdziałów  
(Zatwierdź)



Przycisk Krok /  
Przewijanie

Przycisk Reset /  
Odblokowanie kotła



Przycisk Zał/Wył Instalacja c.o.

*W pozycji Zał. świeci się odpowiednia kontrolka.*



Przycisk Zał/Wył Ciepła woda (c.w.u.)

*W pozycji Zał. świeci się odpowiednia kontrolka.*



Przycisk Zał/Wył Program pompy. Praca ciągła TAK/NIE

*W pozycji Zał. świeci się odpowiednia kontrolka.*

**Gdy pompa zostanie włączona na stałe, może to prowadzić do niepożądanego nagrzewania się instalacji c.o. w lecie.**

W większości sytuacji pompa może pozostawać w pozycji „Wył”.

*W czasie dużych mrozów (gdy nie podłączono czujnika zewnętrznego) można ręcznie włączyć ciągłą pracę pompy, co zmniejsza ryzyko zamarznięcia rur w instalacji (garaż, strych lub inne chłodne pomieszczenia czy pokoje), w których panuje mróz.*

## Przycisk Reset

Na panelu sterowania znajduje się przycisk Reset. Jeśli wystąpi awaria, zostanie wyświetlona migająca litera E (Error) wraz z numerem błędu, który spowodował wyłączenie kotła. Wciskając przycisk Reset można spróbować ponownie uruchomić kocioł. Jeśli błąd ponownie zostanie zasygnalizowany, należy skontaktować się z AFI lub AFS.

## Wyświetlacz kotła

Odczytywanie stanu kotła może odbywać się na dwa sposoby.

**Good**

### Odczyt standardowy „Good”

W tym trybie wyświetlacz pokazuje tylko to co niezbędne. Podczas prawidłowej pracy będzie wyświetlany napis „Good”. W razie wykrycia awarii, kocioł zostanie zablokowany. Zostanie to zasygnalizowane przez wyświetlenie odpowiedniego kodu błędu „E” lub blokady „bL” zamiast napisu „Good”. Dodatkowe informacje, patrz strona 12 „Błędy, konserwacja i gwarancja”.

**0 49**

### Odczyt techniczny

W trybie odczytu technicznego wyświetlacz pokazuje aktualny stan pracy kotła. Odczyt techniczny jest wyświetlany na zmianę z pomiarem ciśnienia wody w instalacji. Pierwsza cyfra odczytu technicznego oznacza aktywny status pracy kotła a trzecia i czwarta cyfra temperaturę wody w kotle. Na przykład dla P 1.9, „P” oznacza ciśnienie (ang. Pressure) a „1.9” ciśnienie wody kotłowej w barach.

**P 1.9**

W przypadku wykrycia błędów wyświetlacz zachowa się tak samo jak powyżej.

Wybór odczytu technicznego lub odczytu „Good”.



**Good** ↔ **0 49**

- Wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk Step. Wyświetlacz przełączy się z odczytu standardowego na odczyt techniczny lub odwrotnie.



## Ciśnienie wody w instalacji centralnego ogrzewania

P 1.9

Instalacja działa optymalnie, gdy ciśnienie wody wynosi od 1,5 do 2,0 bara.

FILL

Jeśli ciśnienie wody spadnie poniżej 1 bara, wyświetlacz pokaże komunikat FILL (napelnij). W takim przypadku, kocioł działa z ograniczoną mocą maksymalną. Po uzupełnieniu instalacji powyżej 1,5 bara, komunikat FILL znika i kocioł ponownie pracuje normalnie (w pełnym zakresie mocy).



Gdy ciśnienie wody spadnie poniżej 0,7 bara, na wyświetlaczu będzie migać komunikat FILL.

Kocioł wyłączy się a po uzupełnieniu wody w instalacji powyżej 1,5 bara samoczynnie zacznie pracować normalnie.

**Komunikat „Water pressure too low” (za niskie ciśnienie wody) na termostacie ATAG.**

Na wyświetlaczu regulatora ATAG BrainQ może być wyświetlana informacja o niskim ciśnieniu wody. Dodatkowe informacje, patrz odpowiednia instrukcja obsługi.

Aby dokonać odczytu ciśnienia wody w trybie odczytu „Good”:

- należy przycisnąć przycisk Step.  
*Wyświetlone zostanie ciśnienie wody.*

Aby powrócić do odczytu „Good”, należy ponownie przycisnąć Step.

## Uzupełnianie wody w instalacji c.o.

Instalacja c.o. musi być napełniana wodą pitną o twardości poniżej 12° dH. Do napełniania lub uzupełnienia wody w instalacji c.o. należy używać zaworu do napełniania instalacji zamontowanego na trójniku pod kotłem i postępować zgodnie z poniższą procedurą:

(W razie wątpliwości, należy skontaktować się z AFI)

- 1 Włączyć zasilanie elektryczne (wyświetlacz pokaże FILL)
- 2 Wyłączyć wszystkie programy funkcyjne (grzanie, c.w.u. i pompa)
- 3 Nacisnąć przycisk STEP (P x.x = wskazanie ciśnienia wody w barach)
- 4 Powoli otwierać zawór napełniania wody (zwiększa się wskazanie na wyświetlaczu)
- 5 Napełniać instalację powoli, do uzyskania ciśnienia 1,7 bara
- 6 Na wyświetlaczu pojawia się komunikat STOP
- 7 Zamknąć zawór napełniania instalacji
- 8 Odpowietrzyć całą instalację, rozpoczynając od najniższej położonych punktów
- 9 Sprawdzić ciśnienie wody i w razie potrzeby uzupełnić
- 10 Zamknąć zawór napełniania instalacji
- 11 Uruchomić używane programy funkcyjne (grzanie, c.w.u. i/lub pompa obiegowa)
- 12 Jeśli na wyświetlaczu pojawi się A xx, odczekać 17 minut  
(realizowany jest program automatycznego odpowietrzania)
- 13 Sprawdzić ciśnienie wody i w razie potrzeby uzupełnić do 1,7 bara
- 14 Zamknąć zawór napełniania instalacji
- 15 Nacisnąć przycisk STEP
- 16 Upewnić się czy zawór do napełniania jest zamknięty.

Po napełnieniu instalacji wodą, kocioł będzie w trybie gotowości do pracy. Po naciśnięciu jednego z trzech przycisków funkcyjnych, uruchomi się program automatycznego odpowietrzania, trwający około 17 minut. Na panelu obsługowym będzie wyświetlany komunikat „A xx”, gdzie A oznacza włączenie programu automatycznego odpowietrzania a liczba po prawej xx wskazuje bieżącą temperaturę wody w kotle. Po zakończeniu programu automatycznego odpowietrzania, (A xx), kocioł powróci do wyświetlania komunikatu „Good” lub odczytu technicznego co oznacza gotowość do pracy.



**Ciśnienie wody należy sprawdzać regularnie i w razie potrzeby dopełnić instalację. Ciśnienie robocze w instalacji powinno wynosić pomiędzy 1,5 a 2,0 bara.**

Może trochę potrwać zanim całe powietrze wytrąci się z wody po napełnieniu instalacji. Zwłaszcza w pierwszym tygodniu mogą być słyszane odgłosy świadczące o obecności powietrza.

Automatyczny odpowietrznik znajdujący się w kotle spowoduje usunięcie tego powietrza z instalacji, co oznacza spadek ciśnienia w instalacji po pewnym czasie. Dlatego uzupełnienie wody będzie konieczne dla uzyskania odpowiedniego ciśnienia potrzebnego do prawidłowej pracy kotła.

## Wyłączanie kotła

### Wakacje

*Termostat pokojowy ATAG BrainQ posiada program wakacyjny. Okres wakacyjny można ustawić na samym termostacie. W okresie wakacyjnym zasilanie instalacji c.o. i c.w.u jest wyłączone. Istnieje również wariant, w którym wyłączona jest tylko instalacja c.o. W przypadku wszystkich tych opcji system przeciwzamrozeniowy jest aktywny.*

### Okres wakacyjny:

Ustawić termostat na okres wakacyjny. Patrz instrukcja obsługi termostatu. Ciepłą wodę użytkową można wyłączyć za pomocą przycisku funkcyjnego na panelu sterowania kotła.

### Naprawy/modernizacje instalacji c.o.:

Wyłączyć trzy przyciski funkcyjne, jeśli są włączone. Wyłączyć zasilanie. Podczas opróżniania kotła należy pamiętać, że część wody grzejnej pozostaje w kotle. Gdy występuje ryzyko zamarzania, należy dopilnować, aby pozostała w instalacji woda nie zamarzła.

**E 11**

W razie wykrycia awarii kocioł zostanie zablokowany. Będzie to sygnalizowane wyświetlaniem „E” (Error - Błąd) lub „bL” (Block - Blokada) i numerem kodowym zamiast komunikatu „Good”.

**bL60**

Kocioł można zresetować, naciskając jednokrotnie przycisk Reset. Jeśli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z AFI lub AFS, opisać usterkę i podać numer kodowy.

W razie stwierdzenia jakichkolwiek przecieków w kotle należy skontaktować się z AFI.

Aby kocioł działał bezpiecznie i pozostawał w dobrym stanie, zalecamy zawarcie umowy serwisowej z AFI lub AFS na regularną konserwację i regulację.

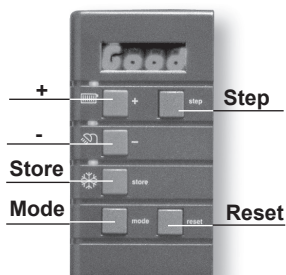
Obudowa kotła zawiera części metalowe i plastikowe, które mogą być czyszczone zwykłym środkiem czyszczącym (niezawierającym substancji ściernych).

Warunki gwarancji podano w Książce Gwarancyjnej dostarczonej wraz z kotłem.

Książka Gwarancyjna jest jedynym dokumentem potwierdzającym prawidłowe uruchomienie i eksploatację kotła. Co za tym idzie, jedynymi dokumentami na podstawie których użytkownik może dochodzić praw gwarancyjnych jest Książka Gwarancyjna wraz z dowodem zakupu.

Zagubienie Książki Gwarancyjnej lub dowodu zakupu jest równoznaczne z utratą gwarancji. Dlatego dokumenty te należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, najlepiej w pobliżu kotła.

## Ustawienia



PARA

1 70

StbY

0 49

Kocioł posiada dużą liczbę ustawień i parametrów. W celu prawidłowego ustawienia parametrów kotła na żądane wartości zalecamy skontaktować się z AFI lub AFS.

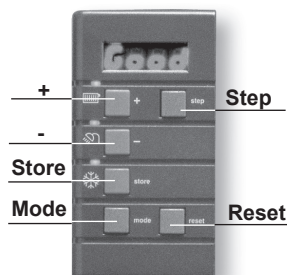
### Nastawa maksymalnej temperatury wody zasilającej (c.o.)

- Naciśnij przycisk Mode (gdy włączony jest odczyt techniczny).  
*Na wyświetlaczu zostanie wyświetlone: PARA.*
- Naciskaj przycisk Step aż na wyświetlaczu pojawi się 1.  
*Na wyświetlaczu zostanie wyświetlone na przemian 1 i 70.*  
*gdzie 1 – jest to numer parametru*  
*a 70 – jest to temperatura max. dla c.o.*
- Za pomocą przycisków + lub – zmień ustawienie temperatury na żądaną wartość.
- naciśnij przycisk Store aby potwierdzić ustawienie.  
*Wyświetlacz mignie jeden raz.*
- Naciśnij przycisk Mode.  
*Wyświetlacz pokaże StbY a następnie powróci do odczytu technicznego.*



**Nastawa temperatury dotyczy tylko wody w instalacji c.o. i jest niezależna od temperatury ładowania zasobnika ciepłej wody użytkowej.**

## Nastawa temperatury ciepłej wody użytkowej w zasobniku



PARA

3163

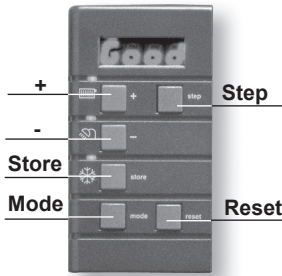
5664

- Naciśnij przycisk Mode (gdy włączony jest odczyt techniczny)  
*Na wyświetlaczu zostanie wyświetlone: PARA*
- Naciśnij przycisk Step aż na wyświetlaczu pojawi się 31  
*Na wyświetlaczu zostanie wyświetlone na przemian 31 i 63  
gdzie 31 – jest to numer parametru  
a 63 – jest to temperatura c.w.u.*
- Za pomocą przycisków + lub – zmień ustawienie temperatury na żadaną wartość.
- naciśnij przycisk Store aby potwierdzić ustawienie.  
*Wyświetlacz mignie jeden raz.*
- Naciśnij przycisk Mode.  
*Wyświetlacz pokaże StbY a następnie powróci do odczytu technicznego.*



**Nastawa temperatury dotyczy tylko zasobnika ciepłej wody użytkowej i jest niezależna od temperatury wody w instalacji c.o..**

## Ustawianie typu instalacji



Kocioł jest zaprojektowany tak, że automatycznie dostosowuje się do zapotrzebowania typowej instalacji grzewczej. W pewnych przypadkach instalacja może zawierać konwektory lub tylko ogrzewanie podłogowe.

Istnieje możliwość wybrania gotowych ustawień instalacji grzewczej odpowiednich do danego systemu takich jak: maksymalna temperatura wody lub podgrzewanie instalacji po okresie nocnego obniżenia. Procedura regulacji jest następująca:

- Naciśnij przycisk Mode (gdy włączony jest odczyt techniczny)  
*Na wyświetlaczu zostanie wyświetlone: PARA*
- Naciskaj przycisk Step aż na wyświetlaczu pojawi się 2  
*Na wyświetlaczu zostanie wyświetlone na przemian 2 i 02  
gdzie 2 – jest to numer parametru  
a 02 – jest to typ instalacji*
- Za pomocą przycisków + lub – zmień typ instalacji na właściwy
- naciśnij przycisk Store aby potwierdzić ustawienie,  
*Wyświetlacz mignie jeden raz.*
- Naciśnij przycisk Mode.  
*Wyświetlacz pokaże Stb Y a następnie powróci do odczytu technicznego*

Opcja wody	Typ instalacji	Temperatura zasilającej
01	grzejniki; ogrzewanie powietrzem; konwektory	85°C
02	Grzejniki o dużej powierzchni grzewczej lub ogrzewanie podłogowe jako dodatkowe	70°C
03	Ogrzewanie podłogowe z grzejnikami jako systemem dodatkowym	60°C
04	wyłącznie ogrzewanie podłogowe	50°C

 = ustawienie fabryczne



**Po wybraniu typu instalacji o niskiej temperaturze wody zasilającej istnieje możliwość, że w okresie surowej zimy trzeba będzie nieznacznie zwiększyć temperaturę w instalacji grzewczej. W takich sytuacjach konieczne może być wybranie innej opcji instalacji, zapewniającej wyższą temperaturę wody. Zwykle ustawianie jest dokonywane przez AFI lub AFS podczas montażu i uruchomienia.**



Dane instalatora:

Nazwisko instalatora:

Adres:

Dane kontaktowe:

Numer telefonu:

Numer telefonu po godzinach pracy:

**Dystrybutor:**  
EKO-TECH-INWEST  
ul. Chełmińska 36  
86 – 260 Unisław  
tel./fax. +48 566 868 935

e-mail: [info@atag.com.pl](mailto:info@atag.com.pl)  
web: [www.atag.com.pl](http://www.atag.com.pl)